

О. А. АРЗУМАНЯН

# ПЕРСИДСКИЕ ФАМИЛИИ, ОБРАЗОВАННЫЕ ОТ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

В настоящее время изучение персидских фамилий представляет не только теоретический, но и практический интерес. Для научного исследования оно приобретает особое значение, если учесть, что этот вопрос в литературе не получил должного освещения и даже не накоплен фактический языковой материал, ист более или менее удовлетворительных словарей персидских фамилий. Недостаток работ по персидской семейной антропологии очевиден.

Материалом для данного исследования в основном явились фамилии, опубликованные в официальной печати Ирана за последние годы—в газетах «Кейхан» и «Эттелаат». Дополнительно использованы фамилии из других книг и журналов.

В Иране наименование личности происходит по имени и фамилии. روح انگیزشکی، ایرج رخسار، حسن، شروشی، تهریزی، طهرانی، علی، تبریزی، منوچهر، آریان‌نژاد и т.д.

Фамилия для персов сравнительно новый антропонимический термин. Еще в недалеком прошлом они не имели официальных фамилий<sup>1</sup>. Однако были распространены различные способы наименования семейного типа. В обществе чаще всего друг друга знали по имени, к которому добавляли то или иное наименование, определяющее личность по какому-то признаку.

В зависимости от социального положения в обществе отдельные люди именовались по-разному. Лиц низшей и средней социальной среды называли по имени отца или деда<sup>2</sup>. В иных случаях именовали по профессии предков или по собственному за-

<sup>1</sup> Н. А. Белгородский. Социальный элемент в персидских именах, прозвищах, титулах и фамилиях. «Записки Института востоковедения АН СССР», I, Л., 1932, стр. 223.

<sup>2</sup> حوادصفی نژاد، طالب ایاد، ۱۳۴۵، صفحه ۴۹۶

محمد خياط، تسليمان عطار، علي گاودار، آبياء اسماعيل، اسدالله باغبان  
нятию. Встречались также образования от прозвищ  
حسن سبزيكار и т. д. مهدی هفت رنگ، حسن بادينه، اسدالله غولي  
и т. д.

Людей, принадлежащих к социальной верхушке (торговая буржуазия, представители купечества и высших чиновничьих кругов, помещики, феодальная аристократия), часто именовали по местожительству или происхождению, а также по различным титулам и т. д. Вот некоторые примеры: حاجي غلام رضا اصفهاني  
حاجي محمد كاظم ملك التجار، حاجي فتحعلي قزويني، حاجي محمدتقي شاهروزي  
и т. д. مهديقني مخبر السلطنة، صادق مستشار الدولة

Наиболее употребительным и общепринятым средством наименования фамильного типа была арабская формула<sup>7</sup>: имя плюс محمدابن تقي، حسن ابن علي، رضا ابن حسين  
محمدابن تقي، حسن ابن علي، رضا ابن حسين и т. д.

В конце XIX и начале XX вв., по мере развития экономических отношений с западными странами и расширения торговых связей, а также многих прочих факторов, уже требовалось письменное удостоверение личности. Однако из-за отсутствия каких-либо норм и правил употребления персидская антропонимия в новых условиях оказалась недостаточной и негодной. Новые экономические отношения требовали перехода к более удобной форме именования. Арсенал личных имен был очень беден<sup>8</sup>. В обществе появилась масса тождественных имен и фамилий. Вскоре вопрос упорядочения наименования лиц приобрел общегосударственное значение.

Образование фамилии в персидском обществе имеет сравнительно недавнюю историю. Период становления и формирования современных фамилий, по мнению самих персов, относится к началу XX в., когда в Иране началась регистрация фамилий и выдача паспортов европейского типа<sup>9</sup>.

---

دائرة المعارف تمدن ایران، سیاحتنامه شاردن، ترجمه محمد عباسی،  
جلد چهارم، طهران، ۱۳۳۶، صفحه ۱۷۶

<sup>7</sup> Джавад Сафинежад. Указ. соч., стр. 496.

<sup>8</sup> Там же.

<sup>9</sup> Примеры взяты из работы: Р. А. Сеидов. Иранская буржуазия в конце XIX—начале XX вв. М., 1975.

<sup>7</sup> كيهان، ۱۳۵۴، ۲۷ آذر، صفحه ۵

<sup>8</sup> احمدكسروي، خواهيران و تختوان ما، طهران، ۱۳۳۶، صفحه ۸۲

<sup>9</sup> كيهان، ۱۳۵۴، ۲۷ آذر، صفحه ۵

Процесс становления фамилий шел неравномерно. Социальное расслоение иранского общества нашло прямое отражение и в формировании фамилий. Вполне естественно, что оформление фамилий не носило массового характера.

Первоначально фамилии присваивались представителям высших социальных кругов. Большинство населения фамилии получили значительно позже. Таким образом, с принятием европейского способа наименования личности по имени и фамилии, фамилия как антропонимическая категория вошла в жизнь персидского народа и стала закономерным явлением.

На первой стадии формирования персидских фамилий прежде всего складывались фамилии, указывающие на место происхождения или жительства<sup>10</sup>. Например, عباس اصفهانی، محمد کرمانی، احمد تبریزی، حسين طهرانی، تقی گیلانی، علی یزدی، اکبر مازندرانی и т. д.

В подобных фамилиях отражается происхождение их носителей. Например, личность с фамилией طهرانی может быть уроженцем и постоянным обитателем этого города, уроженцем Тегерана, но не постоянным его жителем, или постоянным обитателем этого места, но не его уроженцем.

Фамилии с географическими названиями являются достоверным источником при изучении переселения населения. В той или иной местности могут появляться фамилии, образованные от топонимических основ. Например, появление в Ширазе фамилии اصفهانی، کرمانی، بغدادی، تبریزی، طهرانی и т. д. свидетельствует о передвижении населения, носителей данной фамилии, из одной местности в другую.

Анализ собранного материала показывает, что современные персидские фамилии с топонимической основой весьма разнообразны. Встречаются топонимы различного происхождения. Основами персидских фамилий могут быть как персидские, так и иноязычные географические названия. В Иране проживают не только коренные жители этой страны, но также персы, переехавшие из других стран и местностей. Фамилии حجازی، بغدادی، حجازیور، نجف زاده، کلکته چی، لاهورپور، کابلی نژاد و т. д. свидетельствуют об этом.

Нередки случаи, когда источником образования различных фамилий служит одно и то же географическое название. Так, от топонима طهران нами зафиксированы следующие фамилии طهرانیان، طهرانی نژاد، طهرانی زاده، طهرانیچی، طهرانی

Персидские топонимические фамилии подчиняются морфологическим и лексическим нормам языка. Современные фамилии, характеризующие людей как выходцев из определенной мест-

<sup>10</sup> Там же.

ности, оформляются такими средствами языка, которые выражают отношение к названной местности. Такими средствами являются различные морфемы. Они могут быть суффиксами, а также лексическими единицами, выступающими в качестве компонента разноструктурных фамилий. Например, لاهوری، اصفهانی، زاده، طهرانی، کاشانی و ت. د.

Некоторые из этих морфем—фамильные суффиксы, другие не специально фамильные, но довольно часто встречающиеся в фамилиях. Например, (ی، نسبت) словообразовательный суффикс относительного прилагательного<sup>11</sup>, а не специальный имяобразовательный суффикс. Однако при помощи этого суффикса образуются не только топонимические фамилии типа کرمانی، طهرانی، اصفهانی، но и различные типы персидских фамилий, такие как فرشی، ترکمانی، آریائی، عموشی، محمدی و ت. د.

Фамилии, образованные от географических названий, морфологически весьма разнообразны. По своей структуре они могут быть простые, сложные и сложносоставные. По каким же моделям реализуются эти разновидности персидских фамилий?

Для значительной части топонимических фамилий характерно образование при помощи суффиксов. Как правило, простые фамилии—это слова суффиксальные. Суффиксы прибавляются к тому или иному географическому названию. Определенные суффиксы создают определенные модели фамилий. Широко распространена модель «географическое название плюс суффикс ی». Например، قمی، شیرازی، اصفهانی، یزدی، طهرانی، کرمانی، تبریزی و ت. د. Модель «топоним плюс суффикс ی» весьма продуктивна. Она образует огромное количество фамилий, хотя суффикс ی не является специальным фамильным формантом.

Будучи постоянно действующим способом оформления топонимических фамилий, суффикс ی неограниченно сочетается с географическими названиями различного происхождения, не только с персидскими, но и с иноязычными именами: بغدادی، کلکتمشی، کابلی و ت. د.

По нашим материалам, модель, «производящая основа—

عبدالرحیم همایونفرخ، دستور جامع زبان فارسی، هفت جلد در یک مجلد،<sup>11</sup>

چاپ دوم، صفحه ۲۴۳

топоним плюс суффикс «ی». занимает первое место среди других моделей.

Помимо этой модели в качестве фамилии по месту рождения или происхождения употребляются географические названия плюс суффикс «چی»<sup>12</sup>. Вот несколько примеров: کاشانچی، مراغهچی، بغدادچی، تبرانچی، اربیلچی، همدانچی и т. д. Данная модель встречается значительно реже, чем модель «топоним плюс суффикс «ی». Во всяком случае в собранном материале их намного меньше.

В рассмотренных примерах суффикс «ح» созвучен с так называемым суффиксом профессии «چی». Однако следует заметить, что, будучи фонетически тождественным, эти суффиксы представляют собой различные морфемы, т. е. являются оморфемами<sup>13</sup>, одна иранского происхождения, другая — тюркского.

Образование персидских топонимических фамилий с помощью суффикса «چی» видимо, явление глубокой древности. Этот суффикс известен еще в среднеперсидском языке (-čik, -zik)<sup>14</sup>. Уже в новоперсидском языке после выпадения согласного «k» остается суффикс «چی» с фонетическим вариантом «زی». Суффикс «زی» используется для образования относительных прилагательных и указывает на место, уроженцем которого является человек. Известно имя «روستم سجدوی» т. е. Ростам из Сагестана (сагестанский).

В новоперсидском языке широкое распространение получил суффикс «چی» указывающий на профессию. Видимо, под влиянием этого суффикса в современном языке сохранился суффикс «چی» а фонетический вариант «زی» не распространился. В настоящее время суффикс «چی» с географическими названиями указывает на место, уроженцем которого является носитель данной фамилии. Суффикс «چی» закрепляется за топонимическими названиями. Он является специальным семейным формантом, принимает участие в образовании персидских фамилий с географическими названиями, но не для обозначения рода занятий.

Определенную группу составляют топонимические фамилии, имеющие форму множественного числа. Например, «الیایریان».

<sup>12</sup> Н. А. Белгородский. Указ соч., стр. 240.

<sup>13</sup> Л. С. Пейсиков. Очерки по словообразованию персидского языка. М., 1973, стр. 80; Т. Д. Чхеидзе. Именное словообразование в персидском языке. Тбилиси, 1973, стр. 24.

<sup>14</sup> В. С. Расторгуева. Среднеперсидский язык. М., 1966, стр. 30; Т. Д. Чхеидзе. Указ. соч., стр. 24.

<sup>15</sup> Т. Д. Чхеидзе. Указ. соч., стр. 24.

кашанийан, аصفهایان, کرمانیان, مارندانیان, طهرانیان, ذوقلیان,  
تبریزیان, سلماسیان, لاهیجانیان, بیرجندیان, زنجانیان, شیرازیان,  
همدانیان, سیستانیان, کرمانیان, حجازیان, همدانیان и т. д.

Как известно, в персидском языке наиболее распространено образование множественного числа с помощью суффикса *ان* и *ها*. В рассмотренном материале встречаются фамилии лишь с суффиксом *ان*. Это, видимо, можно объяснить тем, что суффикс *ان* обычно присоединяется к именам одушевленным. Суффикс *ها* как правило, не принимает участие в образовании данной модели.

Топонимические фамилии складываются от производящей основы в форме относительного прилагательного плюс суффикс множественного числа *ان*. Примеры. *طهرانی+ان* (из *طهرانیان*), *شیرازی+ان* (из *شیرازیان*), *اصفهای+ان* (из *اصفهایان*), *همدانی+ان* (из *همدانیان*), *کرمانی+ان* (из *کرمانیان*), *سیستانی+ان* (из *سیستانیان*) и т. д.

В фамилиях с топонимической основой, имеющих форму множественного числа, выражается принадлежность к роду, к семье<sup>16</sup>. В подобных фамилиях имеется в виду конкретная личность данной семьи, а не вся семья в целом<sup>17</sup>.

Многообразие фамилий топонимического происхождения не исчерпывается тремя указанными моделями. Существует множество топонимических фамилий, образованных различными средствами языка.

В современном персидском языке, наряду с суффиксацией, распространенным способом формирования фамилий с географической основой является также словосложение. Сложные фамилии возникли в результате сложения двух основ (слов).

В состав сложных фамилий входят некоторые слова, семантика которых связана со значением дитя, сын, потомство, потомки, род, происхождение, т. е. слова, выражающие семейные связи и отношения.

Отметим модели, по которым образуются сложные фамилии.

Одним из активно функционирующих и распространенных типов персидских фамилий являются образования, оканчивающиеся на *زاده* «дитя». Значение *زاده* связано с понятием ребенка. Оно означает: «1) причастие прошедшего времени от глагола *زادن*

2) дитя, детище, отпрыск, потомок, 3) рожденный, порожденный»<sup>18</sup>.

<sup>16</sup> А. В. Суперанская. Структура имени собственного. М., 1969, стр. 77.

<sup>17</sup> А. В. Суперанская. Общая теория имени собственного. М., 1973, стр. 178.

<sup>18</sup> Персидско-русский словарь, т. I, М., 1970, стр. 751.

Хотя с помощью زاده формируются многие семантические типы персидских фамилий, однако, в основном его следует считать суффиксом патронимических фамилий типа محمد زاده, علی زاده и т. д.

Современный состав персидских фамилий топонимического происхождения также включает в себя образования с компонентом زاده. В этих сложных фамилиях географические названия оказываются на первом месте, زاده — на второй позиции. Вот некоторые примеры: نجف زاده, نایب زاده, طهران زاده, قم زاده, کاشانی زاده, تاشانی زاده и т. д.

В данной модели «топоним плюс زاده» имеются две структурные разновидности. В рассмотренных примерах первым компонентом сложения является топоним в «чистом» виде. Однако имеется и такая структура, в которой географическое название имеет форму относительного прилагательного: سیستانی زاده, قمی زاده, تبریزی زاده, کرمانی زاده, گرگانی زاده, طبرانی زاده, کاشانی زاده, قمی زاده и т. д. Конструкция — топонимическое относительное прилагательное плюс زاده встречается значительно чаще, чем образования от «чистого» топонима.

Первым компонентом подобных конструкций может стать также топонимическая основа с суффиксом چی, например, ایرانی چی زاده. Следует отметить, что такое образование встречается редко. Эта модель «топоним плюс суффикс, چی, плюс زاده» не продуктивна.

Среди сложных фамилий топонимического происхождения выделяется ряд наименований, в которых компонентом сложения является существительное پور «сын». Например, قم پور, زنجان پور, قزوین پور, کاشان پور, تهران پور, نجف پور, خوارزم پور, شاهرو پور, الوند پور, ساوه پور, یزد پور и т. д.

В подобных фамилиях существительное پور имеет двойную позицию. Наиболее часто پور находится в постпозиции, т. е. является вторым компонентом сложения. В препозиции существительное پور выступает редко: پور ایران, پور گیلان.

Распространены также сложные фамилии, вторым компонентом которых является существительное «род», «происхождение». В сочетании с топонимом слово تبار непосредственно указывает на происхождение личности от названной местности.

---

<sup>19</sup> Зафиксирован лишь один пример, в котором топоним имеет форму множественного числа: پور مها بادیان

Первым компонентом подобных фамилий могут быть и географическое название, и топонимическое относительное прилагательное. Вот некоторые примеры этой модели: *گرگان نژاد*, *تبریز نژاد*, *کرجانی نژاد*, *سیستانی نژاد*, *قزلبی نژاد*, *همان نژاد*, *ظیوان نژاد*, *ایران نژاد* и т. д.

Анализ фактического материала показывает, что персидские фамилии, выделяя субъект среди других лиц по какому-то определенному признаку, называет его по имени отца, по месту происхождения, по профессии и т. д. *پروین شیرازی*, *علی انبیرزاده* и т. д. *احمدچینی فروش*

С течением времени в условиях роста населения в городах и сельских местностях Ирана появляются люди, носящие одно и то же имя и фамилию. Видимо, в связи с этим возникает необходимость в дополнительном определении лица по какому-то иному признаку, а не только одной фамилией. К фамилиям людей присоединяются новые более конкретизирующие определения. По всей вероятности, у персов таким образом появились сложно-составные семейные наименования, состоящие из двух (реже трех) самостоятельных фамилий типа *یزیدی زاده، فاش* и т. д. *آمبرزاده دلال، صادق پورصابر، محمدی کاشانی*

В современном языке эти конструкции воспринимаются как одно целое, как одна фамилия.

Структура сложно-составных фамилий весьма разнообразна. Компонентами данной конструкции могут стать самостоятельные фамилии разной семантики: патронимические и топонимические фамилии, фамилии, указывающие на профессию, род занятия, этническое происхождение и др.

В сложно-составных фамилиях с географическими названиями, как правило, одна из составных частей — фамилия топонимического происхождения: *طهرانی زاده کتابچی، هاشم نژاد شیرازی* и т. д. *ظرفچی اصفهانی*

Можно зафиксировать следующие семантические типы фамилий, входящие в состав сложно-составных фамилий с географическими названиями.

1) Патронимическая фамилия от имени отца с окончанием *زاده* плюс топонимическая фамилия на *ی* *محمد زاده قوچانی* и т. д. *اسماعیل زاده قمی، کاظم زاده یزدی، اکبر زاده طهرانی*

2) Патронимическая фамилия от имени отца с компонентом *حسین* плюс топонимическая фамилия на *بی* *حسین پورگیلانی* и т. д. *احمد پور تبریزی، ابراهیم پورقمی، محمد پور سلماسی*

3) Патронимическая фамилия от имени отца с компонентом *حیدری* плюс топонимическая фамилия на *بی* *حیدری نژاد شیریف آبادی* и т. д. *هاشم نژاد شیرازی، تقی نژاد کاشانی*

4) Патронимическая фамилия по имени отца с компонентом *نوری نسب* плюс топонимическая фамилия на *ی: محمد علی نسب اصفهانی* и т. д.

5) Фамилия, указывающая на профессию и род занятия с окончанием на *زاده* плюс топонимическая фамилия на *ی: حدادزاده کاشانی، قاضی زاده عراقی، صحاف زاده تبریزی، صراف زاده خوئی*

6) Профессиональная фамилия с суффиксом *چی* плюс топонимическая фамилия на *ی: کتانیچی گرگانی، ظرفچی اصفهانی* и т. д.

7) Фамилия, указывающая на профессию без каких-либо морфологических показателей плюс топонимическая фамилия на *ی: عطار شیرازی، تاجر اصفهانی، معین التجار شاهرودی* и т. д.

8) Топонимическая фамилия на *زاده* плюс фамилия, указывающая на профессию, занятие: *سیستانی زاده پوستی، یزدی زاده کفاش، طهرانی زاده کتابچی، دامغانی زاده فرشچی* и т. д.

9) Фамилия, обозначающая социальное положение плюс фамилия топонимического происхождения на *ی: دهقان سنگابادی، رعیت سبزواری، فقیر همدانی* и т. д.

10) Фамилия, образованная от топонима с компонентом *پور* плюс какая-либо качественная характеристика: *ایرانپور اصلی، طهرانیپور یگانه* и т. д.

11) Фамилии, первый компонент которых образован от различных частей речи плюс фамилия топонимического происхождения на *ی: بیات شیرازی، گرامان طهرانی، مقدم دبیری، ی: یزدی زاده غفاش* и т. д.

В настоящее время сложно-составные фамилии в персидском языке не рекомендуются. Персидское правительство препятствует распространению подобных фамилий<sup>20</sup>. Заметно большое стремление к сокращению сложно-составных фамилий. Рекомендуется сложно-составные фамилии разбивать на составные части. Например, носителю фамилии *یزدی زاده غفاش* рекомендуется выбрать фамилию либо *یزدی زاده* либо *کفاش*.

Итак, среди персидских фамилий, образованных от географических названий, встречаются фамилии различной структуры: простые, сложные и сложно-составные.

В основном преобладают простые и сложные образования. Простые фамилии складываются с помощью суффиксов. В ряде случаев отмечены параллельные формы с различными суффик-

<sup>20</sup> کیهان، ۱۳۰۴، ۲۷ آذر، صفحه ۵

сами. Наиболее распространены фамилии с суффиксом  $\text{ع}$ . Значительно реже встречаются с суффиксом множественного числа  $\text{ان}$ . Изредка имеются фамилии с суффиксом  $\text{چی}$ .

Сложные фамилии формируются с помощью существительных  $\text{زاده}$  и  $\text{نژاد}$ ,  $\text{پور}$ .

Компонентами сложно-составных фамилий являются фамилии различной семантики.

В настоящее время активно функционируют следующие модели фамилий, образованных от географических названий.

Топоним ( $\text{اطهران}$ ) + суфф.  $\text{ی}$  =  $\text{طهرانی}$

Топоним ( $\text{اطهران}$ ) + суфф.  $\text{چی}$  =  $\text{طهرانچی}$

Прилагательное ( $\text{طهرانی}$ ) + суфф.  $\text{ان}$  =  $\text{طهرانیان}$

Топоним ( $\text{اطهران}$ ) + существительное  $\text{زاده}$  =  $\text{طهرانزاده}$

Прилагательное ( $\text{طهرانی}$ ) + существительное  $\text{زاده}$  =  $\text{طهرانیزاده}$

Топоним ( $\text{اطهران}$ ) + существительное  $\text{پور}$  =  $\text{طهرانپور}$

Прилагательное ( $\text{طهرانی}$ ) + существительное  $\text{پور}$  =  $\text{طهرانیپور}$

Существительное  $\text{پور}$  + топоним ( $\text{اطهران}$ ) =  $\text{پورطهران}$

Топоним ( $\text{اطهران}$ ) + существительное  $\text{نژاد}$  =  $\text{طهراننژاد}$

Прилагательное ( $\text{طهرانی}$ ) + существительное  $\text{نژاد}$  =  $\text{طهرانینژاد}$

Патронимическая фамилия от имени отца ( $\text{رضا}$ ) с окончанием  $\text{زاده}$  + топонимическая фамилия на  $\text{ی}$  =  $\text{رضازادهطهرانی}$

Патронимическая фамилия от имени отца ( $\text{رضا}$ ) с компонентом  $\text{پور}$  + топонимическая фамилия на  $\text{ی}$  =  $\text{رضاپورطهرانی}$

Патронимическая фамилия от имени отца ( $\text{رضا}$ ) с компонентом  $\text{نژاد}$  + топонимическая фамилия на  $\text{ی}$  =  $\text{رضانژادطهرانی}$

Патронимическая фамилия от имени отца ( $\text{رضا}$ ) с компонентом  $\text{نسب}$  + топонимическая фамилия на  $\text{ی}$  =  $\text{رضانسبطهرانی}$

Фамилия, указывающая на профессию с суффиксом  $\text{چی}$  + топонимическая фамилия на  $\text{ی}$  =  $\text{فرشچیطهرانی}$

Фамилия, указывающая на профессию с окончанием  $\text{زاده}$  + топонимическая фамилия на  $\text{ی}$  =  $\text{قاضیزادهطهرانی}$

Фамилия, указывающая на профессию без каких-либо морфологических показателей + топонимическая фамилия на  $\text{ی}$  =  $\text{مطارطهرانی}$

Топонимическая фамилия на  $\text{زاده}$  + фамилия, указывающая на профессию =  $\text{طهرانیزادهصراف}$

Фамилия, обозначающая социальное положение + топонимическая фамилия на  $\text{ی}$  =  $\text{دهقانطهرانی}$

Топонимическая фамилия с компонентом  $\text{پور}$  + качественная характеристика =  $\text{طهرانپوریکانه}$